



Ovládanie sauny



Sauna Control FIN

Číslo položky 37.470.01



Sauna Control FIN P&P

Číslo položky ~37.470.02

(Iba regulácia teploty)



Sauna Control BIO

Číslo položky 37.470.11



Sauna Control BIO P&P

Číslo položky 37.470.12

(Regulácia teploty a vlhkosti)

SK - návod na montáž a užívanie

Technické zmeny vyhradené.

01-2021

Obsah

- 1.0 Obsah dodávky
- 2.0 Technická data
- 3.0 Vysvetlení symbolov
- 4.0 Všeobecné informácie o prevádzke sauny
- 5.0 Všeobecné bezpečnostné predpisy
- 6.0 Montáž riadiacej jednotky na stenu
- 7.0 Konštrukcia riadiacej jednotky
- 8.0 zostava senzora
- 9.0 Schéma zapojenia STG 2100 - F / FIN
- 9.1 Schéma zapojenia STG 2100 - FH / BIO
- 9.2 Schéma zapojenia FIN P&P
- 9.3 Schéma zapojenia BIO P&P
- 10.0 Uvedenie do prevádzky - prevádzka - zobrazenie
- 11.0 Režim zobrazenia / čas - teplota + vlhkosť / teplota
- 11.1 Režim zobrazenia / vlhkosť - osvetlenie
- 12.0 Chybové správy
- 13.0 Rozložený pohľad STG 2100 - F
- 13.1 Zoznam dielov STG 2100 - F
- 13.2 Rozložený pohľad STG 2100 - FH
- 13.3 Zoznam dielov STG 2100 - FH
- 13.4 Rozložený pohľad FIN P&P
- 13.5 Zoznam dielov FIN P&P
- 13.6 Rozložený pohľad BIO P&P
- 13.7 Zoznam dielov BIO P&P
- 14.0 Vyhlásenie o zhode
- Smernica pre recykláciu

Pozor - 9 kW pec možno pripojiť k externému ovládaču VÝLUČNE ORIGINALNYM silikónovými káblami 13365. Svetlo možno pripojiť výhradne ORIGINALNYM silikónovými káblami 13367. Káble nie sú obsahom dodávky kachlí.

1.0 - Rozsah dodávky

(Technické zmeny vyhradené)

Rozsah dodávky riadiacej jednotky zahŕňa nasledujúce komponenty:

1. Riadiaca jednotka s ovládacím panelom a integrovanou časťou nákladu
2. Senzor so snímačom pece a poistkou teploty
3. Senzor s teplotným sensorom / sensorom vlhkosti
4. 2 kusy krytu senzora
5. 1 kus kábla silikónového senzora 3/4 vodičov s približne 5 mtr. dĺžka
6. Montážny vak (3 skrutky 4 x 40 mm a 4 skrutkami 3 x 30 mm)

2.0 - Technická data

Rozmery	.....	šírka 235 mm - výška 195 mm - hĺbka 75 mm
ovládanie	.....	dotykový panel - dotykové operácie
ukazovateľ	.....	4 pole o veľkosti 15 mm x 30 mm
Stupeň ochrany	.....	IPX4
Menovité napätie	.....	400 V ~ 3 N PE
Spínací výkon	.....	maxim. 10,8 kW ohmické zaťaženie (provoz AC1)
Spínací výkon vlhkého zariadení	.....	maxim. 9,3 kW plus 1,5 kW pro Bio-jednotku 5 °
Riadiaci rozsah	.....	až 100 ° C - nastavenie po 5 °
Riadiaci rozsah Bio-zapojenia	.....	5 ° až 70 ° C - nastavenie po 5 °
Rozsah ovládania senzora pece	.....	max 125 ° C (senzor pece č. 1)
Obmedzenie teploty	.....	140 ° C (senzor pece č. 1)
Zobrazenie teploty	.....	maxim. 110 ° C (bod RAL - senzor č. 2)
Ukazovateľ vlhkosti	.....	maxim. 95% (bod RAL - senzor č. 2)
Regulácia vlhkosti	.....	meranie sensorom vlhkosti - reálne hodnoty
Obmedzenie doby kúrenia	.....	240 minút alebo 4 hodiny
Osvetlenie	.....	maxim. 60 wattů - stmievateľné po 10%
Provozná okolitá teplota	.....	-15 ° až + 40 ° C
Vonkajšia plocha	.....	je vyžadované ochrana proti striekajúcej vode

3.0 - Vysvetlenie symbolov



Informácie!

Poskytuje užívateľovi užitočné tipy a informácie o ovládaní a používaní saunového systému (saunová kabína, saunový ohrievač, ovládanie sauny)!



Varovanie!

Označenie možných nebezpečenstiev, nebezpečných situácií alebo nebezpečenstvo poranenia!



Nebezpečenstvo!

Označenie možných nebezpečenstiev, nebezpečných situácií, ktoré môžu viesť k smrti!



Pozornosť!

Poznámky, ktoré, ak nebudú dodržané, môžu viesť k poškodeniu alebo poškodeniu súčastí.



Elektrické napätie!

Varuje pred napätím a vysokým napätím! Ak tak neurobíte, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



4.0 - Všeobecné informácie a poznámky k prevádzke sauny

4.1 - Sauna kabína - sauna kúrenie - ovládanie sauny

Riadiace jednotky FIN a BIO sú súčasťou dobre fungujúce sauny, ak sú profesionálne splnené všetky potrebné podmienky.

Riadiaca jednotka v spojení s vhodným saunovým kúrením môže optimálne fungovať len vtedy, ak sú elektrické pripojenia od hlavného rozvádzača k riadiacej jednotke a od riadiacej jednotky k saunovému vykurovaciemu telesu vykonaná správne a profesionálne podľa našich schém zapojenia a špecifikácií za použitia materiálov na to určených. Poruchy v riadiacej jednotke môžu byť tiež dôsledkom nedostatočného privádzaného vzduchu alebo nedostatočného vetrania sauny a tiež nedostatočných alebo chýbajúcich otvorov pre odvod vzduchu v dôsledku nepretržitej prevádzky. Upozorňujeme náš priložený "Informačný list".

V prípade nastavenia teploty a vlhkosti môže dôjsť k odchýlkam medzi nastavenou a zobrazenú teplotou a tiež vlhkosťou. Dôvodom je to, že mechanické zobrazovacie zariadenia sú obvykle pripevnená k vnútornej časti sauny. Stena sauny však má vždy nižšiu teplotu, ako je skutočná teplota vzduchu v kabíne. Ukazovatele vlhkosti môžu ukazovať nesprávne hodnoty pri reštartovaní, pokiaľ kabína nebola zahriata na dostatočnú teplotu.

5.0 - Všeobecné bezpečnostné predpisy

5.1 - Zamýšľané použitie

Riadiace jednotky FIN BIO sú schválené iba pre riadenie saunových pecí do maximálneho výkonu 10,80 kW.

Riadiaca jednotka FIN sa používa v saunových ohrievačoch s fínskou prevádzkou (iba regulácia teploty) a riadiaca jednotka BIO môže byť použitá v biologickej (BIO) prevádzke (teplota a vlhkosť).

Môžu byť použité len vo vhodných saunových kabínach!

Riadiaca jednotka je vhodná len pre prevádzku testovaných saunových pecí a pre použitie v dodávaných saunových kabínach. Riadiace jednotky sú schválené len pre prevádzku v súkromných domácnostiach! Nároky na akékoľvek škody spôsobené nesprávnym použitím sú vylúčené.

Prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľ nesie výlučnú zodpovednosť za všetky škody, ktoré z toho vyplývajú.

5.2 - Inštalácia a elektrické pripojenie

Riadiace jednotky musia byť riadne zostavené podľa dodaných montážnych pokynov a elektricky zapojené podľa priloženej schémy zapojenia.

Elektrické pripojenie od hlavného distribútora bytového domu k riadiacej jednotke a od riadiacej jednotky k saunovému kúreniu môže byť vykonané len schváleným elektrikárom alebo elektrotechnickou spoločnosťou.

System musí byť vybavený samostatným ističom zvyškového prúdu (FI-40A-30mA). Musia sa dodržať potrebné ochranné opatrenia podľa VDE100 §49 DA / 6 a VDE 0100 časť 703 / 11.82 §4.

5.3 - Nebezpečenstvá zapríčinené elektrickým napätím

Dotykom častí pod napätím môže dôjsť k zraneniu ohrozujúcim život.

Pred akoukoľvek prácou na systéme alebo inštalácii musí byť vypnuté napájanie riadiacej jednotky a zaistené proti opätovnému zapnutiu.

5.4 - Požiadavky na obsluhu

Túto riadiacu jednotku a pripojený saunový ohrievač môžu obsluhovať iba osoby staršie ako 18 rokov. Osoby s mentálnym postihnutím nesmú obsluhovať riadiacu jednotku bez dozoru. Obsluha musí zabezpečiť, aby sa pred uvedením do prevádzky zabezpečilo, aby sa nad alebo pod saunovým ohrievačom nenachádzali žiadne horľavé predmety (uterák, župan atď.) Alebo aby neboli uložené v blízkosti saunového kúrenia.

5.5 - Zmeny a prestavby

Zmeny a prestavby na riadiacej jednotky alebo na zapojenie alebo na elektrické pripojenie môžu viesť k nepredvídaným nebezpečenstvám! Akékoľvek zmeny celého systému sú zakázané!

5.6 - Bezpečnosť a nebezpečenstvo

Pred montážou a inštaláciou si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte informácie o možných nebezpečenstvách.

Tu uvedené bezpečnostné pokyny a ďalšie pokyny v nasledujúcich kapitolách je nutné bezpodmienečne dodržiavať, aby sa znížila zdravotné riziká a zabránilo sa nebezpečným situáciám.

Nesprávny prevádzka môže viesť k vážnym zraneniam.

5.6 - Všeobecné bezpečnostné pokyny

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo nedostatkom skúseností alebo znalostí, pokiaľ

boli kontrolované alebo poučené o bezpečnom používaní zariadení a porozumeli výsledným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmie hrať. Čistenie a údržbu užívateľa nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Ak stacionárne zariadenie nie je vybavené napájacím káblom a zástrčkou alebo inými prostriedkami pre vypnutie napájania, ktoré majú na každom póle kontaktné otvory v súlade s podmienkami kategórie prepätia III pre úplné oddelenie, musí byť v pokynoch uvedené, že takéto oddeľovacie zariadenie musí byť inštalované v trvale inštalované elektrické inštaláciu v súlade s prevádzkovými predpismi.

V pokynoch pre pripojené zariadenia musia byť uvedené, ako je zariadenie pripojené k jeho povrchu. Tento postup nesmie byť založený na použití lepidiel, pretože sa nepovažujú za spoľahlivé spojovacie prostriedky.

Ak je izolácia poškodená, okamžite vypnite napájanie a nechajte opravu vykonať odbornou firmou. Práce na elektrickom systéme môžu vykonávať len odborníci. Nikdy neprekenujte ani nenahradzujte poistky.

Pri výmene poistiek skontrolujte údaje o výkone.

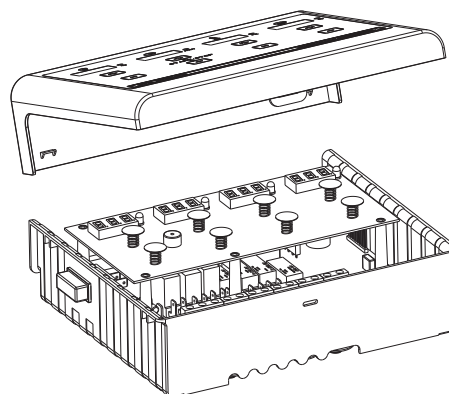
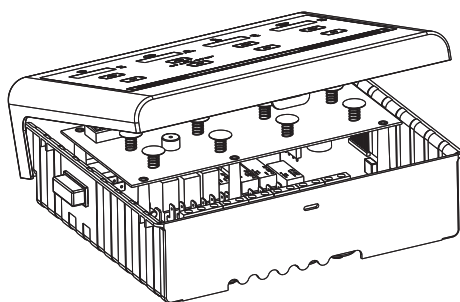
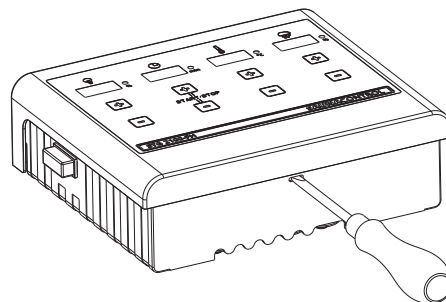
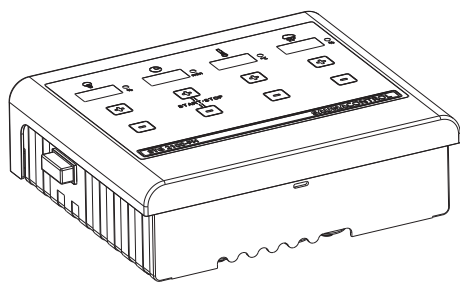
Chráňte riadiace jednotky pred vlhkosťou. Ovládacie kryty smú otvárať iba odborníci

Predmety na ohrievači alebo v jeho blízkosti môžu spôsobiť požiar a spôsobiť zranenie. Udržujte deti mimo ovládacie prvky a sauny.

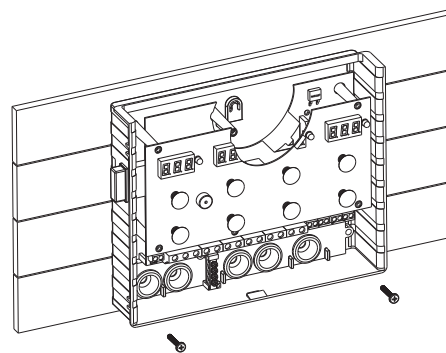
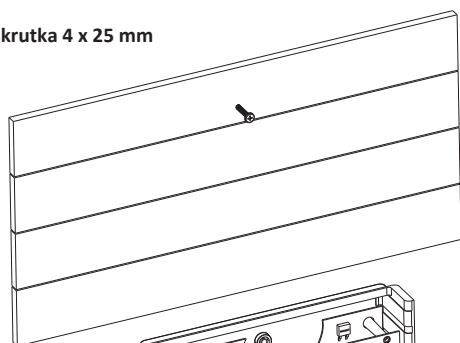
Zakrytie alebo nesprávne umiestnenie snímačov teploty a vlhkosti môže viesť k zvýšeným teplotám a tým tiež spôsobiť požiar.

Dostatočná cirkulácia vzduchu v celej saunovej miestnosti a okolo nej je nutná.

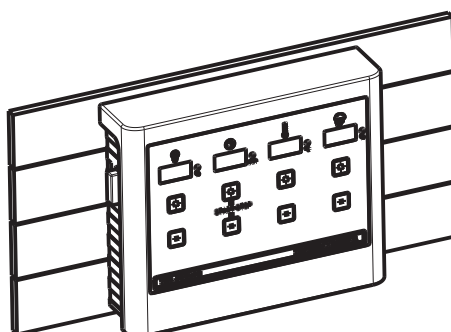
6.0 - Riadiaca jednotka - montáž na stenu



1 kus skrutka 4 x 25 mm

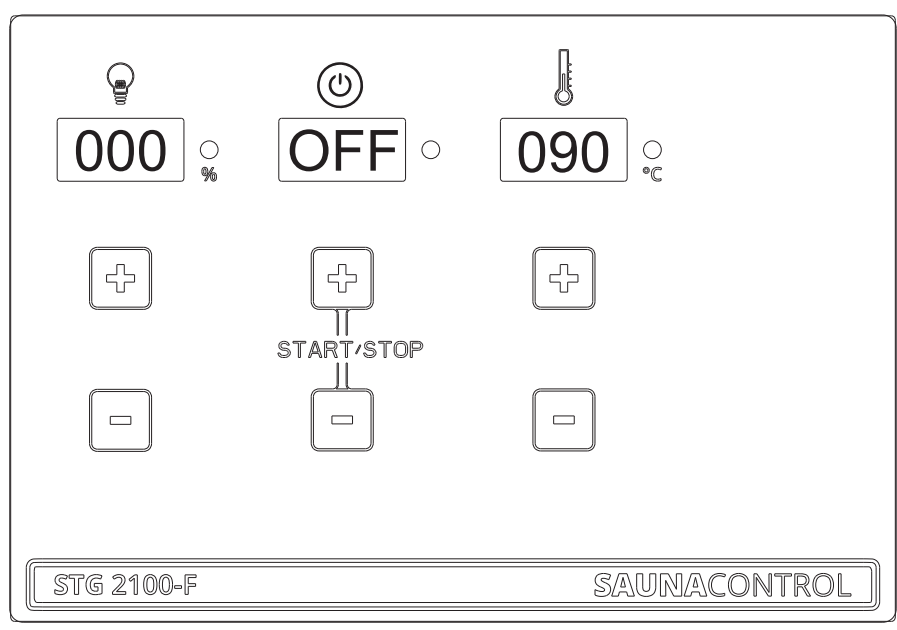


2 skrutky 4 x 25 mm

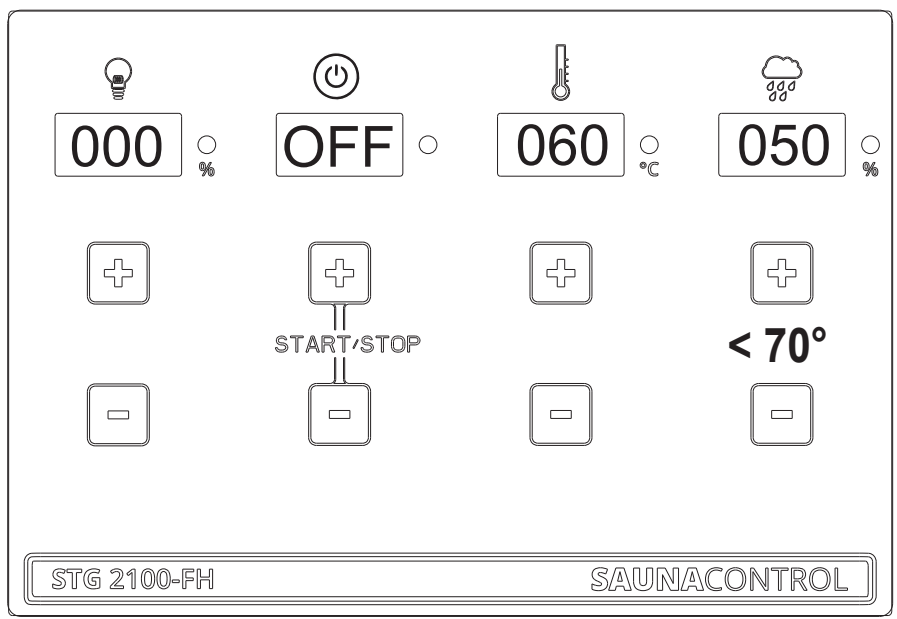


7.0 - Riadiace jednotky - verzie

Verzia pre riadenie teploty a zapínanie osvetlenia

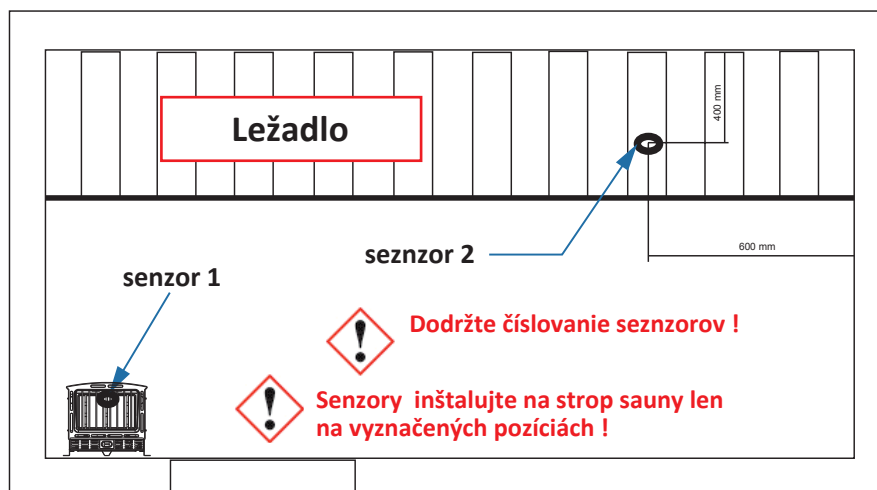


Verzia pre riadenie teploty, vlhkosti, zapínanie osvetlenia

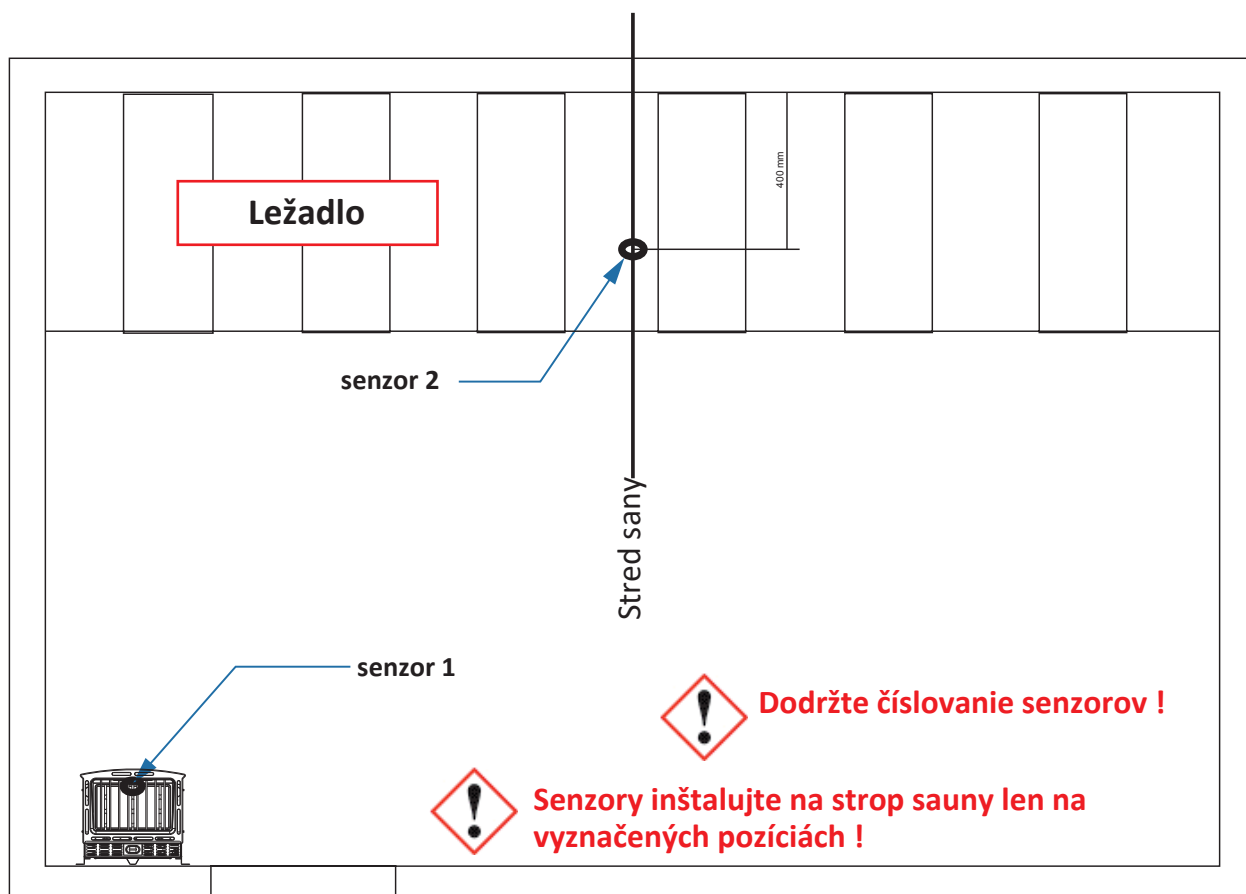


8.0 - Montáž senzorov

Pohľad zhora do saunovej kabíny cca. 7,99 m³



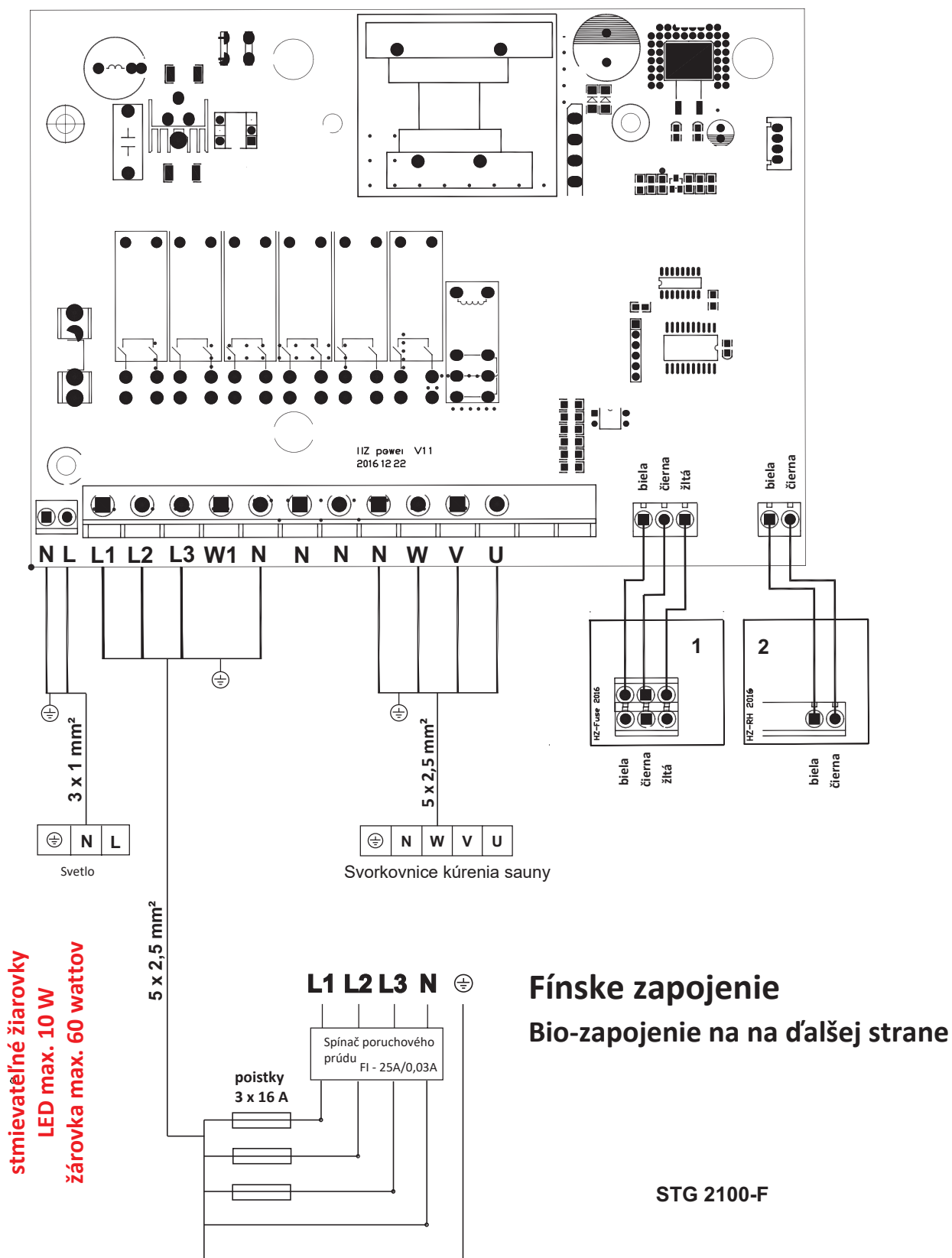
Pohľad zhora do saunovej kabíny nad cca. 8 m³





9.0 - STG 2100 - F (FIN) / Schéma pripojenia

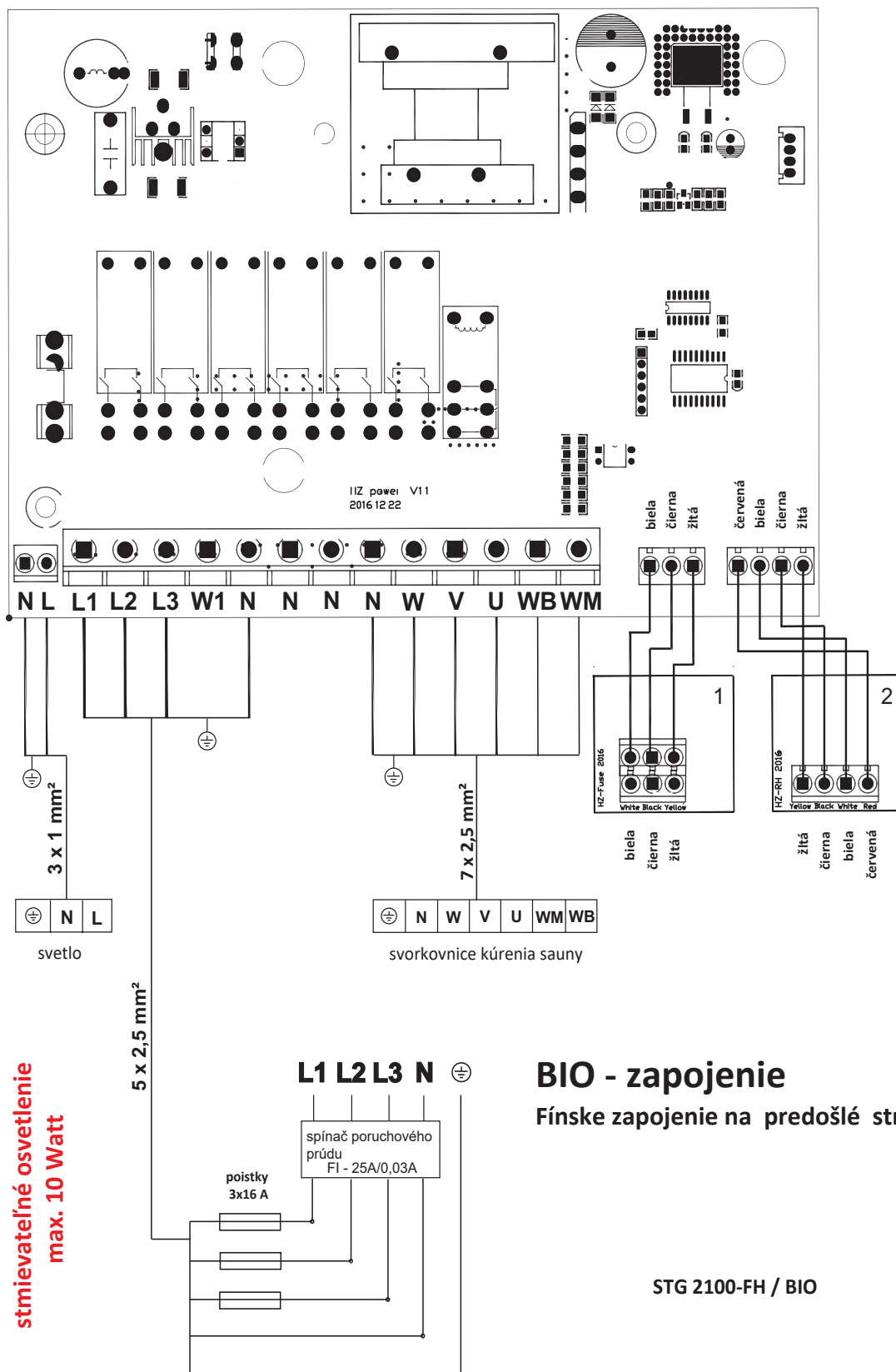
Technická podpora: saunaservice@isc-gmbh.info





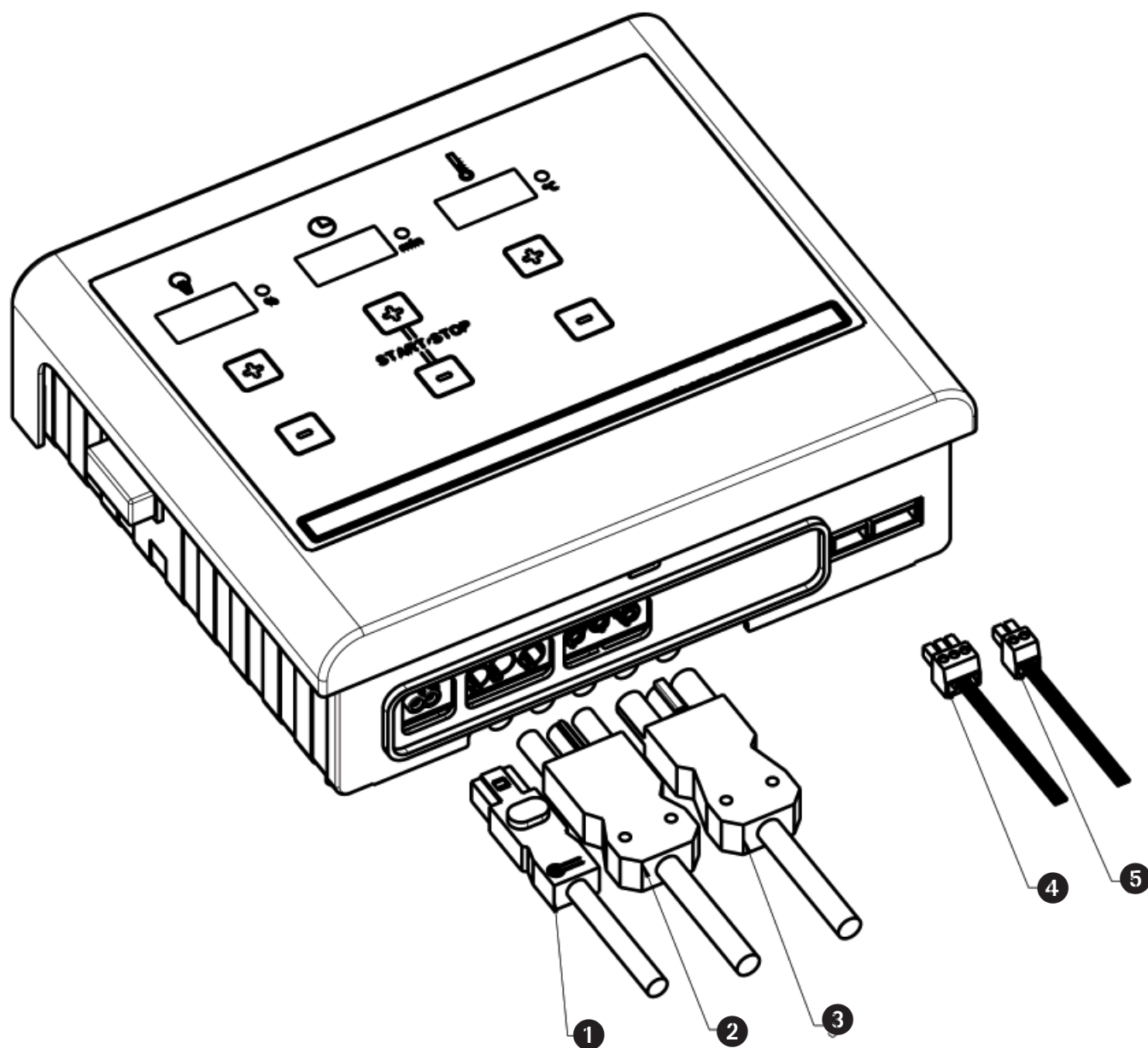
9.1 - STG 2100 - FH (BIO) / Schéma připojení

Technická podpora: saunaservice@isc-gmbh.info





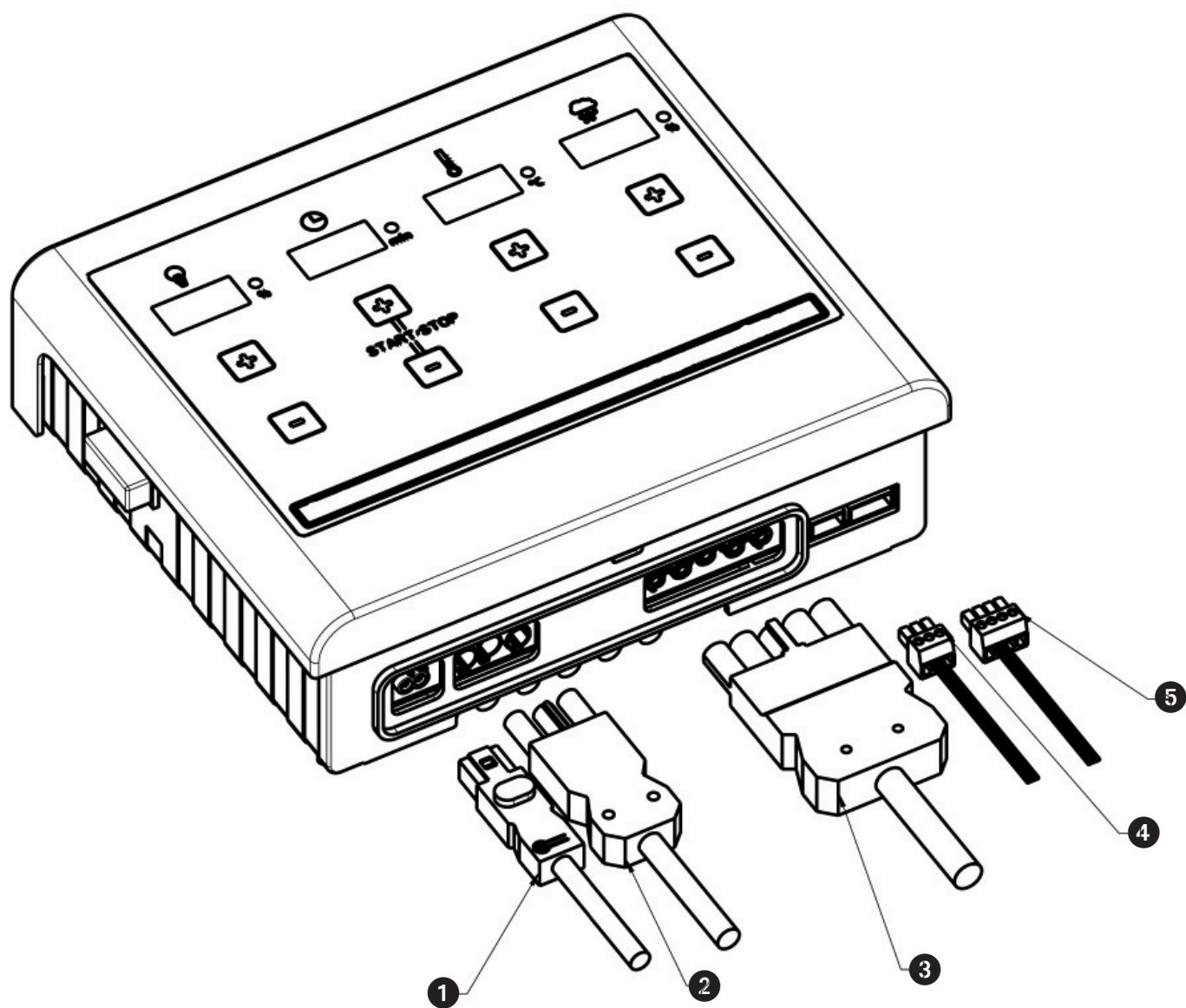
9.2 - Ovládanie sauny Sauna Control FIN P&P / Schéma pripojenia



- ① Osvetlenie
- ② Sieťové pripojenie
- ③ Pripojenie pece
- ④ Senzor 1
- ⑤ Senzor 2



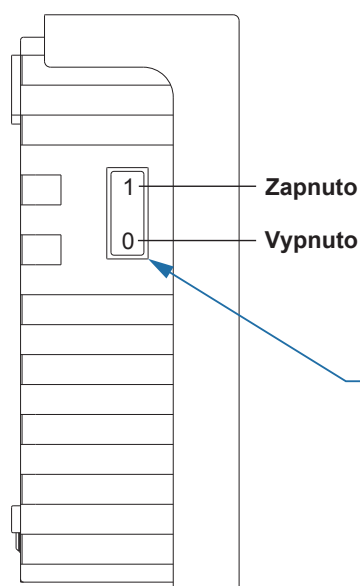
9.3 - Ovládanie sauny Sauna Control BIO P&P / Schéma pripojenia



- ❶ Osvetlenie
- ❷ Sieťové pripojenie
- ❸ Pripojenie pece
- ❹ Senzor 1
- ❺ Senzor 2

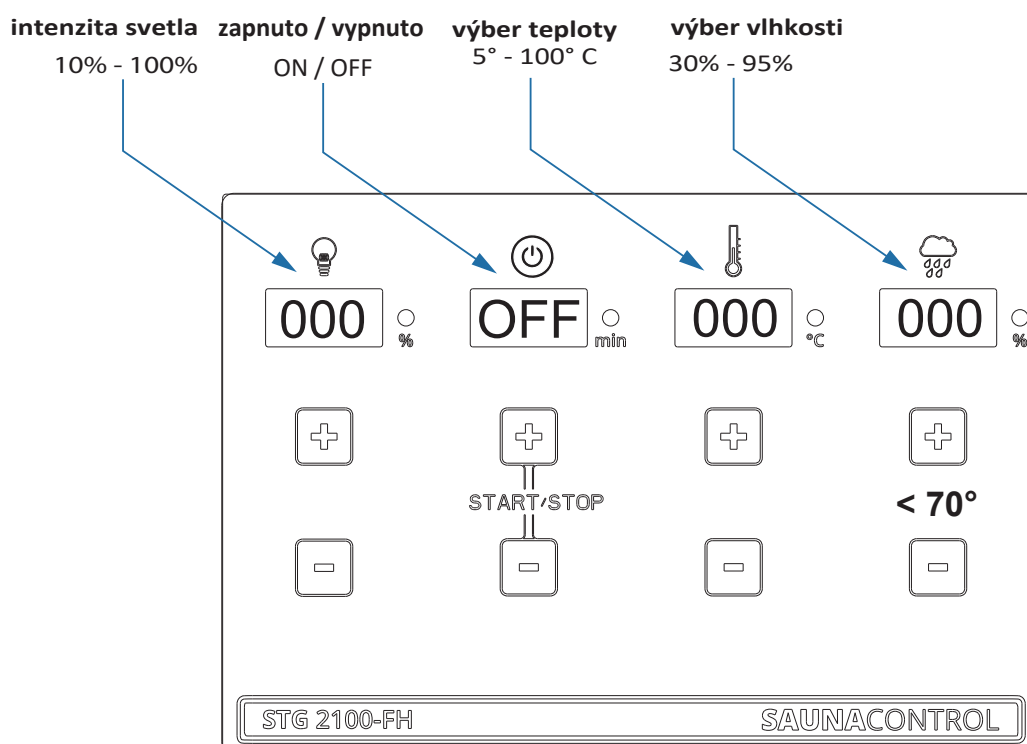
10.0 - Uvedenie do prevádzky - obsluha

10.1 - Zapnite riadiacu jednotku hlavným vypínačom

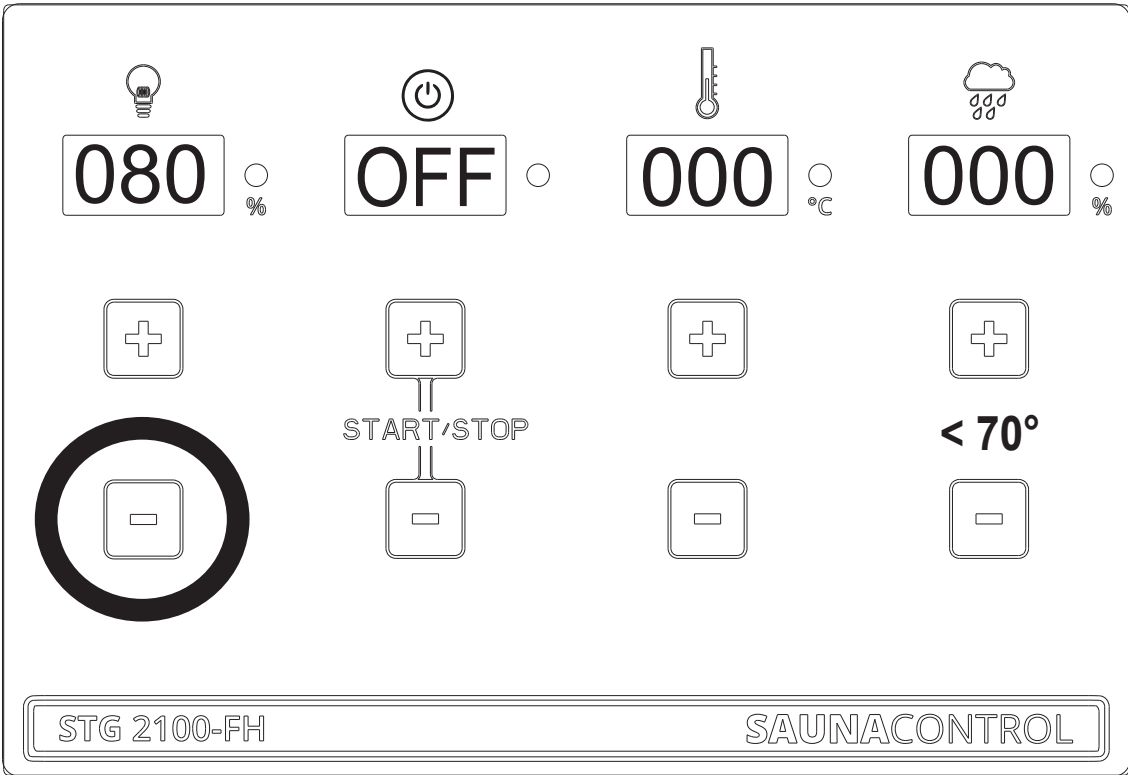
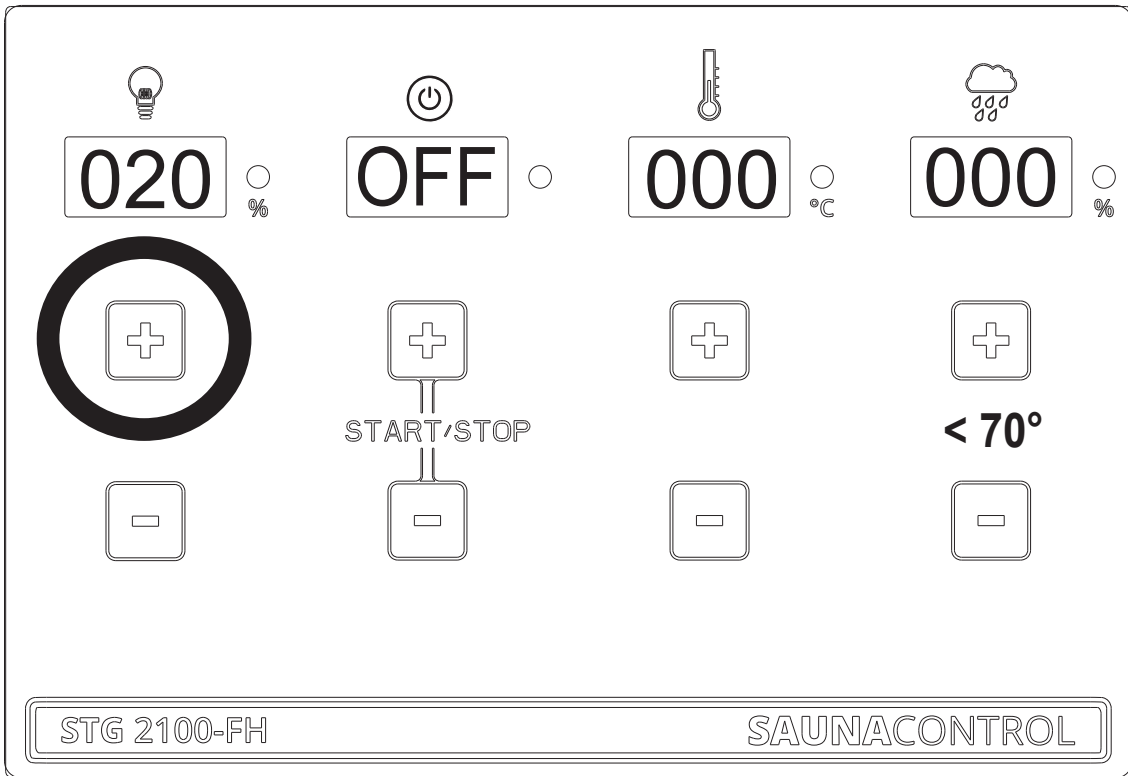


Hlavný vypínač
zapnúť!

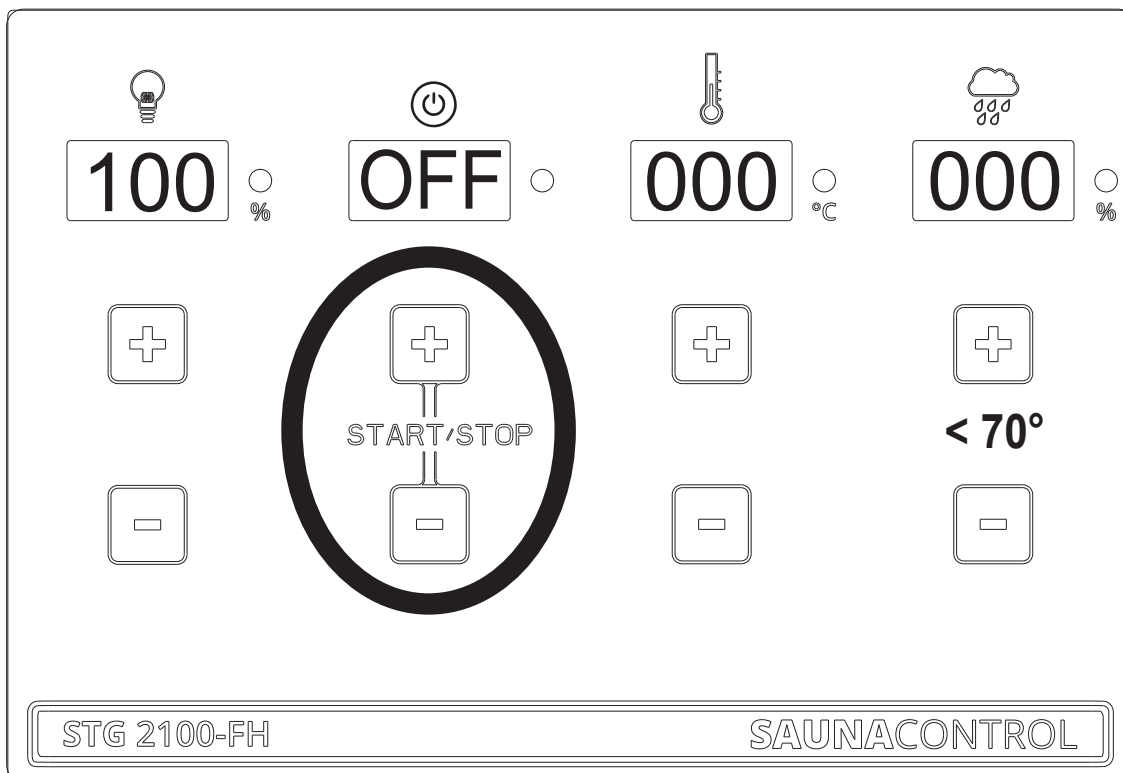
**Stačí prednastaviť hodnoty
polia označené + a -
bez použitia sily!
Hodnoty možno nastaviť v oboch smeroch
(+ a -).**



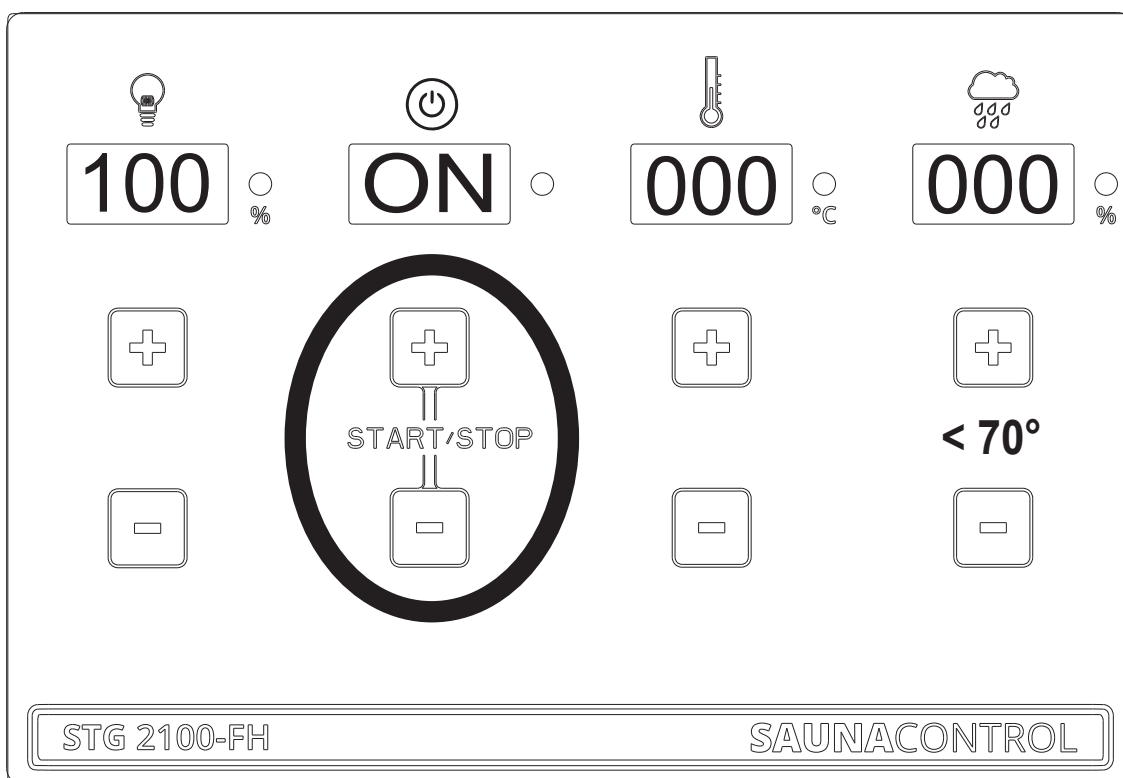
Nastavenie osvetlenia



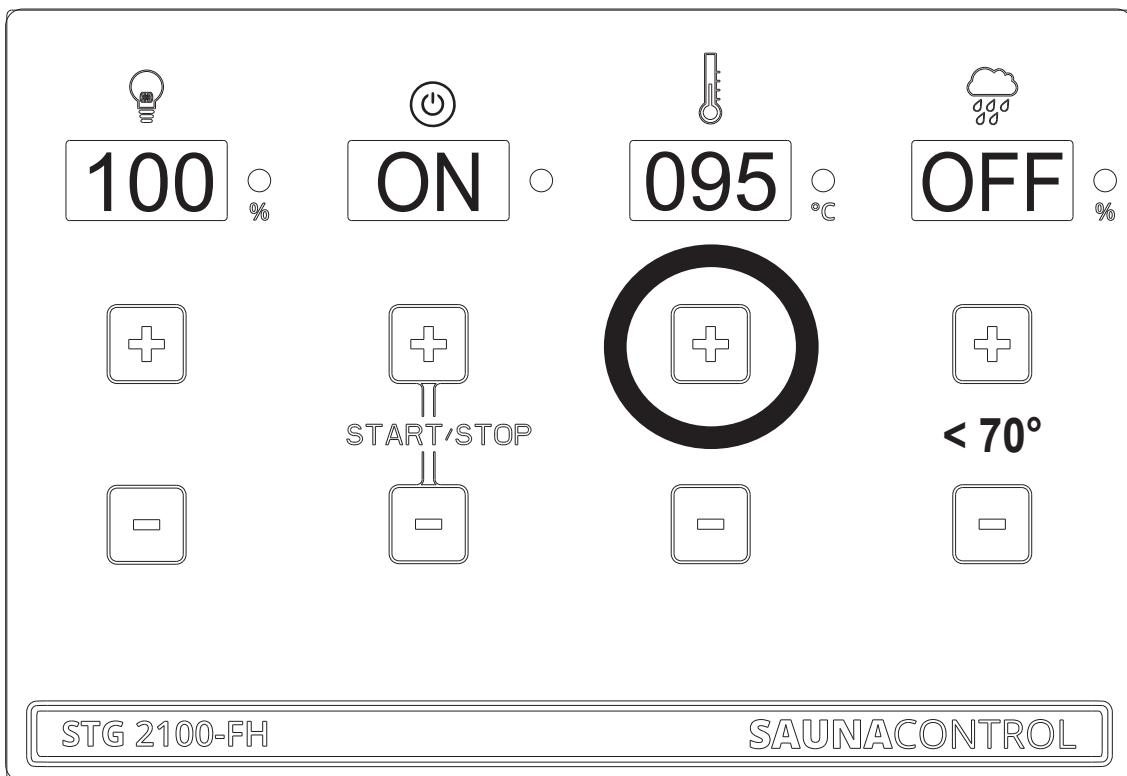
Nastavenie Štart / Stop



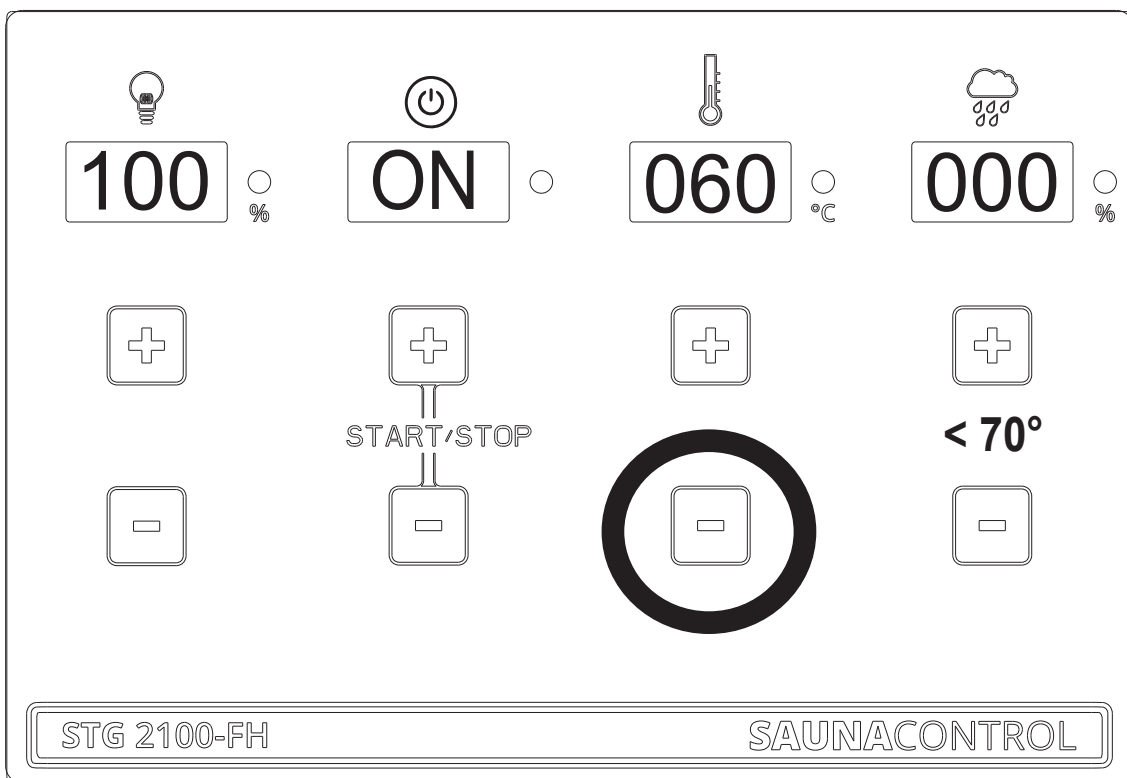
Tlačidlá + a - stláčajte súčasne ukazovák a prostredníkom



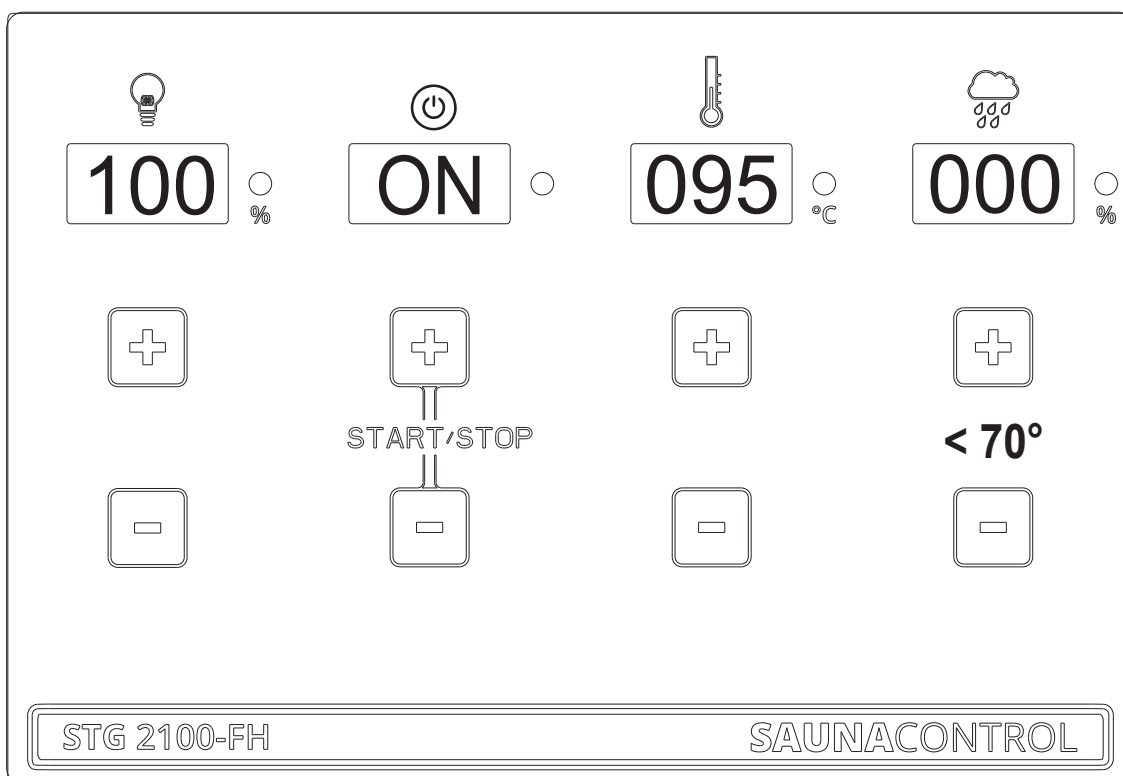
Nastavenie teploty



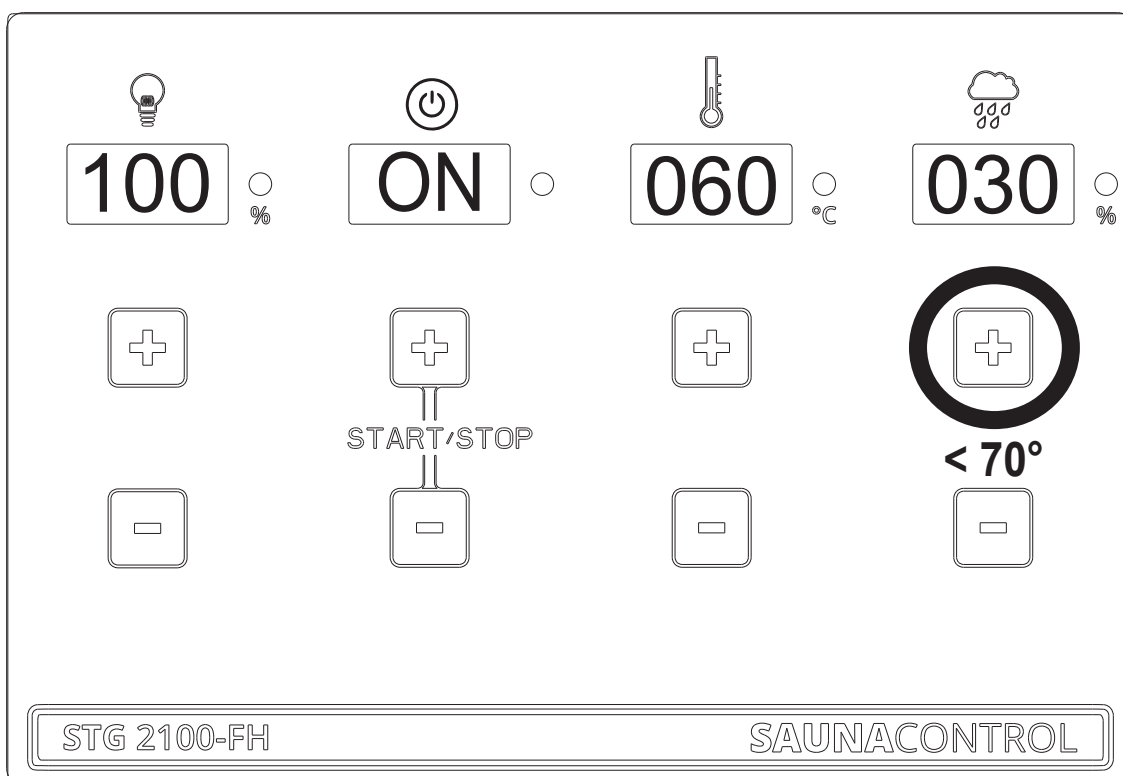
Nastavenie väčšie ako 70 ° - vlhkosť ukazuje "OFF"
Teplota sauny vyššia ako 70 ° - vlhkosť ukazuje "OFF"



Nastavenie vlhkosti

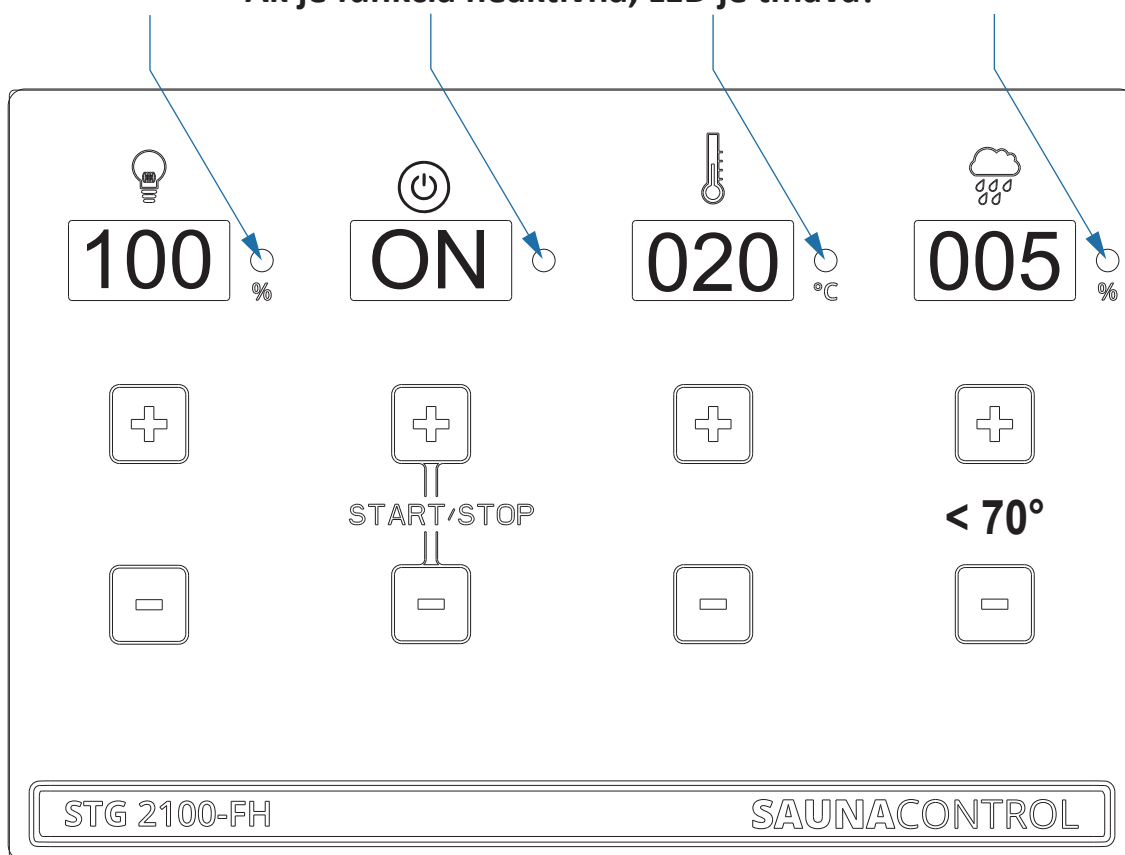


Prevádzka s bio / vlhkosťou je možný len do teploty 70 ° C!




**V prípade nedostatku vody sa ozve bzučivý tón.
Výparník sa automaticky vypne po 1 minúte.
Displej sa prepne na 000 - je nutný reštart**


Pokiaľ je funkcia aktívna, LED sa rozsvieti!
Ak je funkcia neaktívna, LED je tmavá!




11.0 - Režim zobrazenia - čas / teplota


Štart



OFF ○ Displej bliká - riadiaca jednotka je v pohotovostnom režime



ON ● Rozsvieti sa LED - riadiaca jednotka je v režime vykurovania



OFF ○ Displej po operácii vykurovanie bliká - riadiaca jednotka je v pohotovostnom režime (po 240 minútach sa vypne)

Teplota



000 ○ °C Nastavenie teploty 5 ° až 100 ° pomocou tlačidla + alebo - (krok po 5 °)


085 ○ °C Predvoľba teploty 85 ° - displej bliká po dobu 5 sekúnd


023 ● °C Displej sa prepne na skutočnú teplotu v kabíne - LED sa rozsvieti / režim kúrenia je aktívny



085 ○ °C Dosiadnutá teplota - LED nesvieti / režim kúrenie nie je aktívna

11.0 - Režim zobrazenia - vlhkosť / osvetlenie***Vlhkosť vzduchu***

- 


000

○

Na displeji sa zobrazí 000, výparník nie je v prevádzke
- 


030

●

Displej bliká a po 5 sekundách sa prepne na skutočnú hodnotu, LED rozsvieti režim vykurovania výparníka!
- 

030

○


Nastavená vlhkosť dosiahla, LED zhasla, výparník je v pohotovostnom režime
- 

OFF

○


1. Teplota sa nastaví nad 70 °, systém sa vypne
 2. Vypnutý výparník (nedostatok vody)

Osvetlenie

- 


000

○

Displej "000", osvetlení vypnuto, LED zhasnuto
- 


010

○

Osvetlenie v krokoch po 10 s možnosťou nastavenia od 10% do 100% svietivosti
- 

010

○

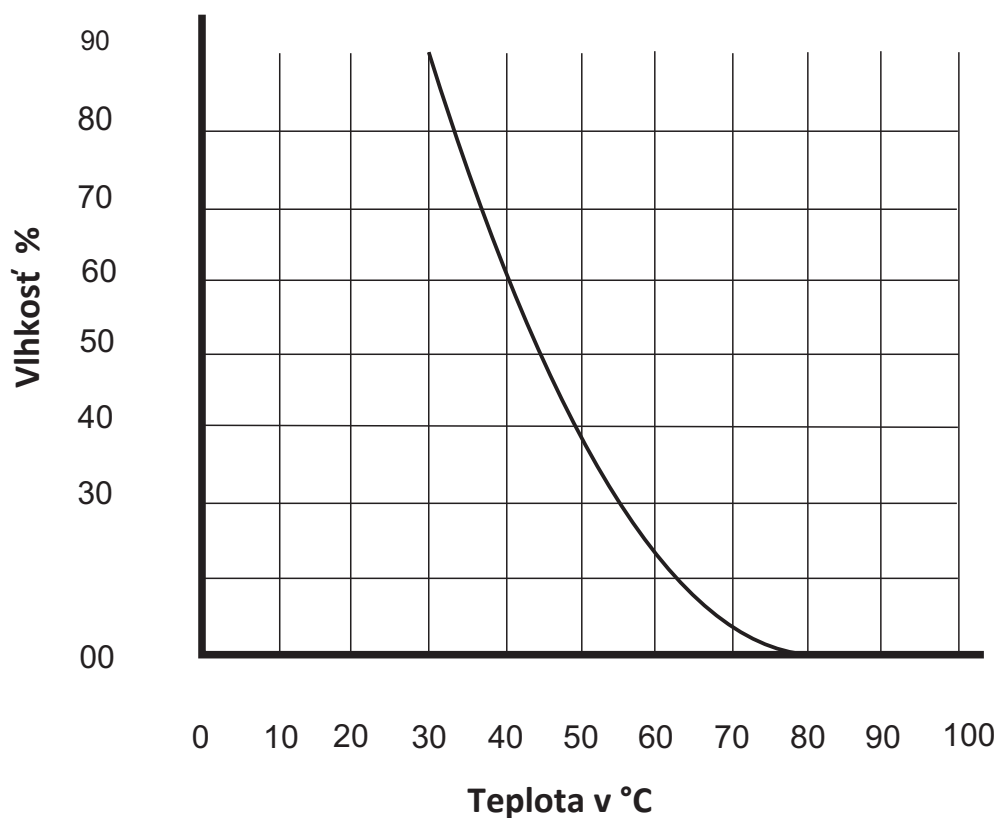
Displej bude blikáť 5 sekúnd a potom sa rozsvieti
- 

100

●

Rozsvítí sa LED, osvetlenie je zapnuté

11.1 - Diagram vlhkosť - teplota



12.0 - Chybové hlášky


F01


Senzor teploty (senzor 1) na peci je bez kontaktu, je nesprávne pripojený


F02


Tepelná poistka (snímač 1) v peci je bez kontaktu, je nesprávne pripojená


F03


Senzor teploty (snímač 2) v bode RAL bez kontaktu, je nesprávne pripojený (2 pripojenia)


F04

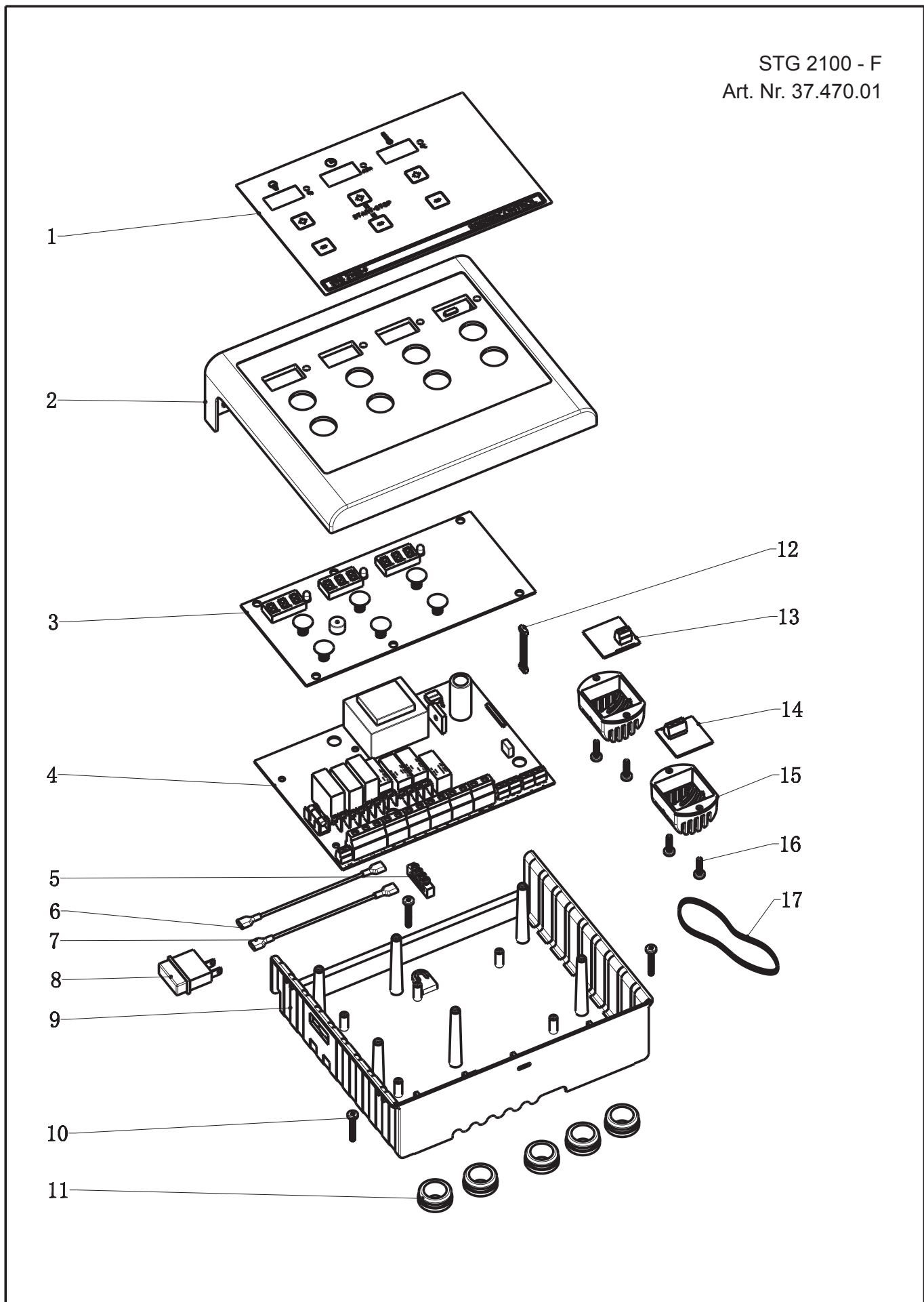

Senzor vlhkosti (snímač 2) v bode RAL bez kontaktu, je nesprávne pripojený (2 pripojenia)


OFF


Po zapnutí výparníka nemožno nastaviť žiadnu hodnotu a displej bliká a zobrazuje "OFF"! Svorka WM (indikátor nízkej vody) nie je pripojená!

13.0 - Rozložený pohľad STG 2100 - F / FIN

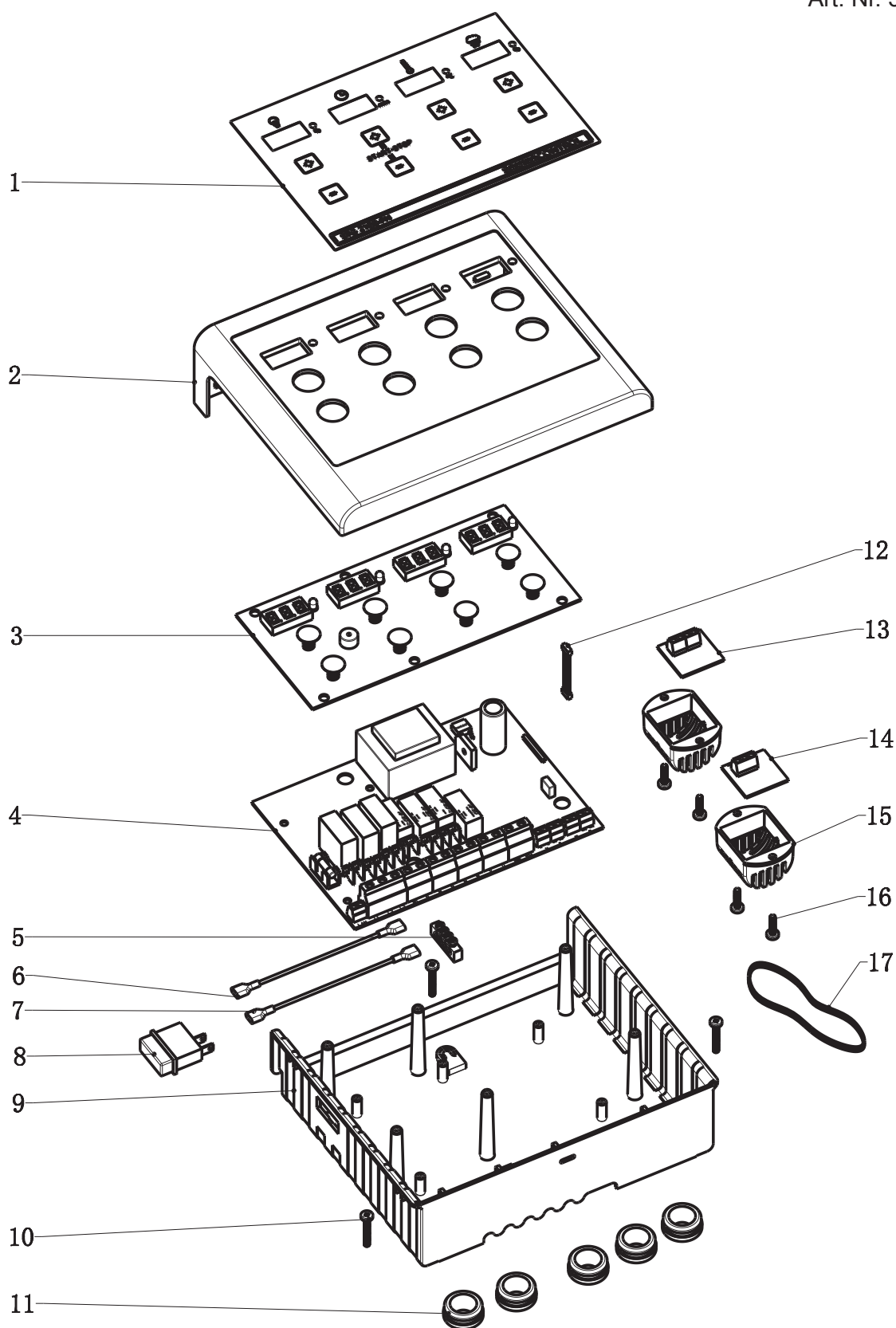
STG 2100 - F
Art. Nr. 37.470.01



STG 2100-F / FINčíslo produktu 37.470.01

Pos.	E-nummer (číslo)	Popis CZ	Popis SK	Počet ks
1	086.50.010.21	Ovládací panel	Ovládací panel	1
2	086.50.010.22.	Přední díl	Predný diel	1
3	086.50.010.23	Operační panel	Operačný panel	1
4	086.50.010.24	Základní deska	Základná doska	1
5	086.50.010.25	Ochranná svorka	Ochranná svorka	1
6	086.50.010.26	Kabel – modrý	Kábel – modrý	1
7	086.50.010.27	Kabel – hnědý	Kábel - hnedý	1
8	086.50.010.28	Hlavní vypínač	Hlavný vypínač	1
9	086.50.010.29	Krytka	Krytka	1
10	086.50.010.30	Šroub 4x 25 mm	Skrutka 4x 25 mm	3
11	086.50.010.31	Průchodka	Priechodka	5
12	086.50.010.32	Spojovací kabel	Spojovací kábel	1
13	086.50.010.33	Teplotní čidlo – RAL bod	Teplotné čidlo - RAL bod	1
14	086.50.010.34	Teplotní čidlo – kamna	Teplotné čidlo - pece	1
15	086.50.010.35	Krytka čidla	Krytka čidlá	2
16	086.50.010.36	Šroub 4 x 15 mm	Skrutka 4 x 15 mm	4
17	086.50.010.37	Kabel pro čidlo 3 vodiče	Kábel pre čidlo 3 vodiče	5 met.

13.2 - Rozložený pohľad STG 2100 - FH / BIO

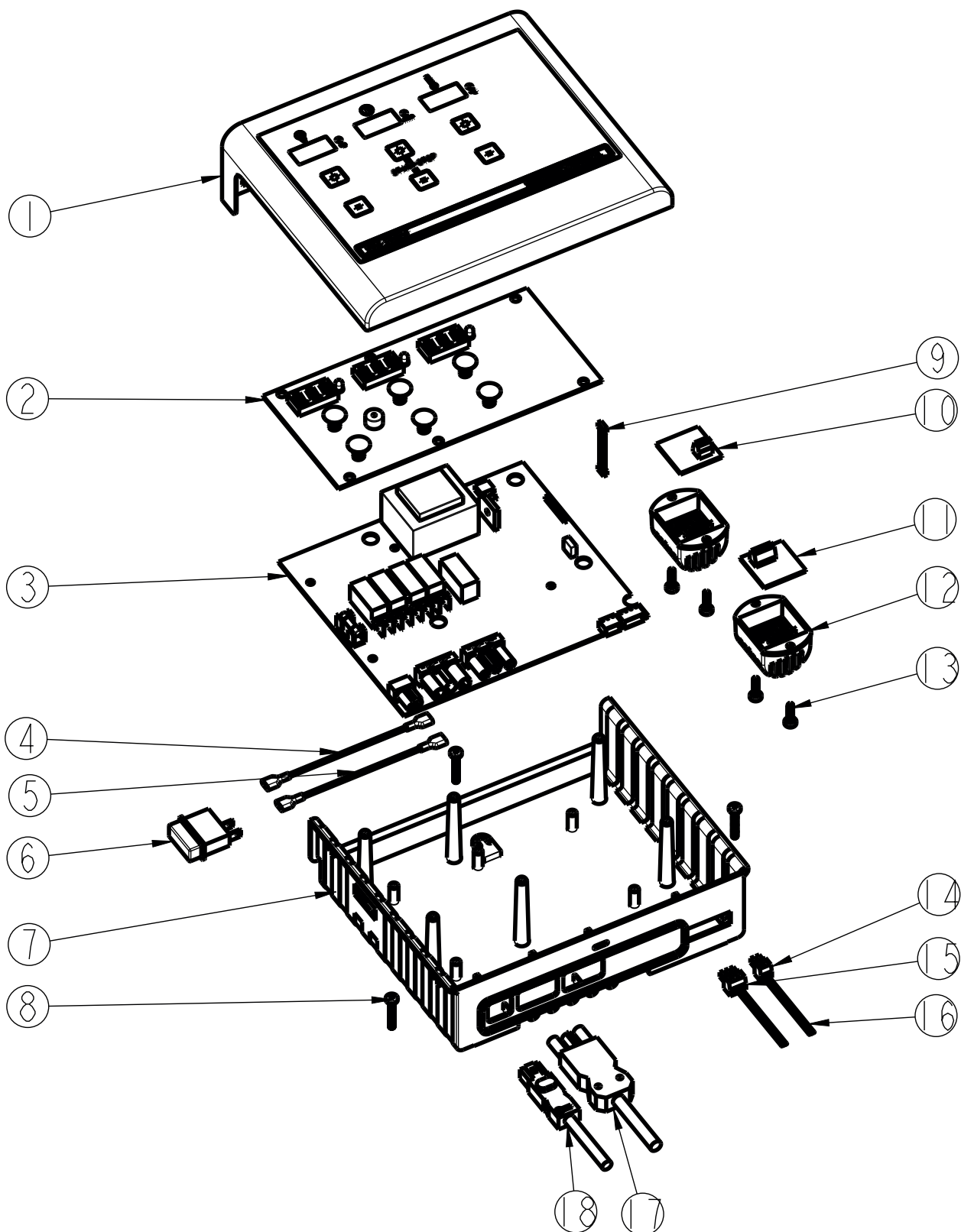
STG 2100 - FH
Art. Nr. 37.470.11

STG 2100-F / BIO číslo produktu 37.470.11

Pos.	E-nummer (číslo)	Popis CZ	Popis SK	Počet ks
1	086.50.010.38	Ovládací panel	Ovládací panel	1
2	086.50.010.22	Přední díl	Predný diel	1
3	086.50.010.39	Operační panel	Operačný panel	1
4	086.50.010.40	Základní deska	Základná doska	1
5	086.50.010.25	Ochranná svorka	Ochranná svorka	1
6	086.50.010.26	Kabel – modrý	Kábel – modrý	1
7	086.50.010.27	Kabel – hnědý	Kábel - hnedý	1
8	086.50.010.28	Hlavní vypínač	Hlavný vypínač	1
9	086.50.010.29	Krytka	Krytka	1
10	086.50.010.30	Šroub 4x 25 mm	Skrutka 4x 25 mm	3
11	086.50.010.31	Průchodka	Priechodka	5
12	086.50.010.32	Spojovací kabel	Spojovací kábel	1
13	086.50.010.41	Teplotní a vlhkostní čidlo	Teplotné a vlhkosťné čidlo	1
14	086.50.010.34	Teplotní čidlo – kamna	Teplotné čidlo - pece	1
15	086.50.010.35	Krytka čidla	Krytka čidlá	2
16	086.50.010.36	Šroub 4 x 15 mm	Skrutka 4 x 15 mm	4
17	086.50.010.42	Kabel pro čidlo 4 vodiče	Kábel pre snímač 4 vodiče	5 met.

13.4 - Rozložený pohľad Sauna Control FIN P&P

Sauna Control FIN P & P
Art.-Nr. 37.470.02

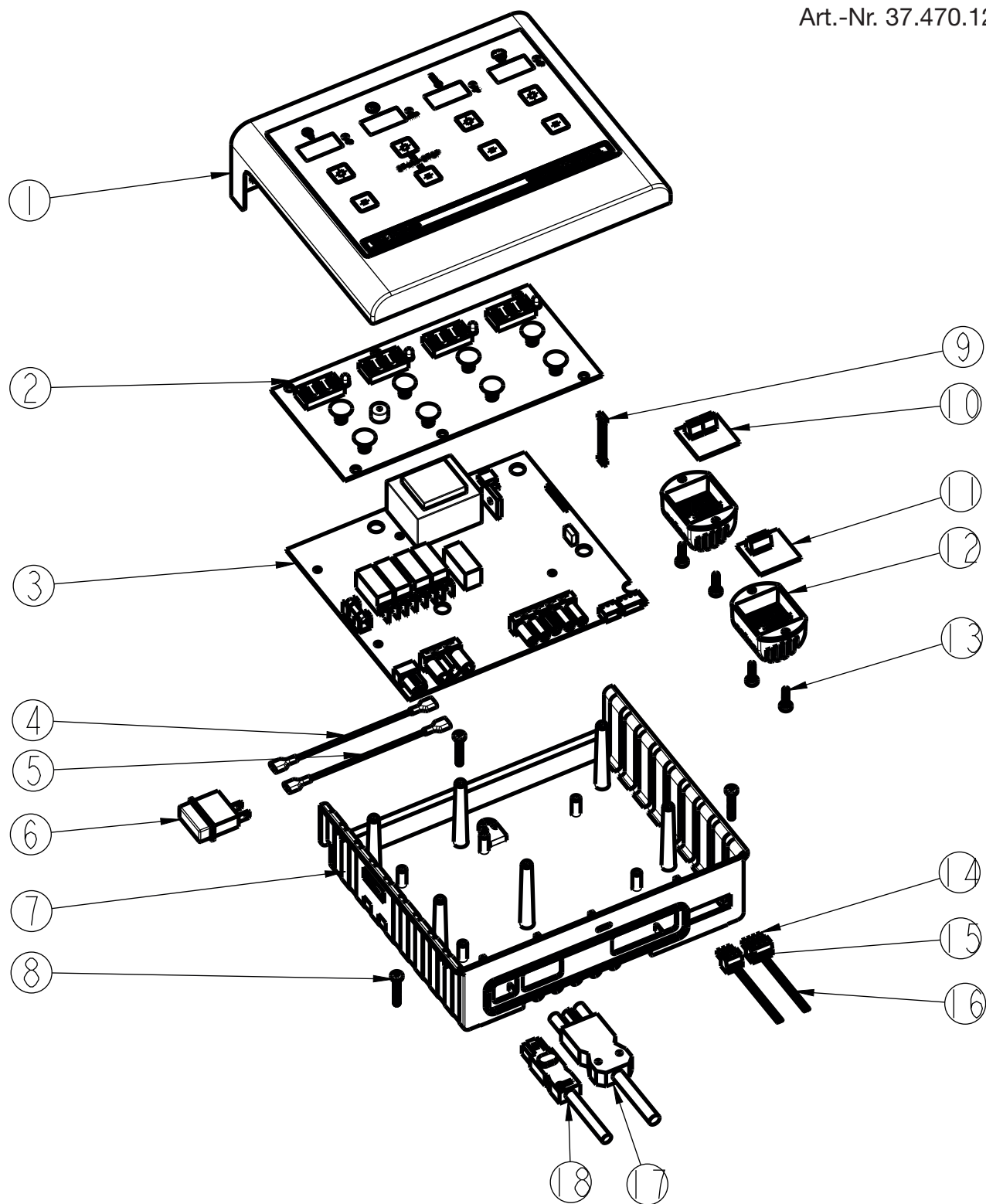


13.5 - Prehľad dielov Sauna Control FIN P&P

Sauna Control FIN P&P				
Pos.	Produktové číslo	Popis CZ	Popis SK	Počet
1	086.50.010.53	Dotykový panel	Dotykový panel	1
2	086.50.010.39	Ovládací panel	Ovládací panel	1
3	086.50.010.54	Základní deska	Základná doska	1
4	086.50.010.26	Kabel - modrý	Kábel - modrý	1
5	086.50.010.27	Kabel - hnedý	Kábel - hnedý	1
6	086.50.010.28	Hlavní vypínač	Hlavný vypínač	1
7	086.50.010.55	Plášť ovladače	Plášť ovladača	1
8	086.50.010.30	Šrouby 4 x 25 mm	Skrutky 4 x 25 mm	3
9	086.50.010.32	Spojovací kabel	Spojovací kábel	1
10	086.50.010.41	Senzor teploty - BIO/RAL bod	Senzor teploty - BIO/RAL bod	1
11	086.50.010.34	Senzor teploty - kamna	Senzor teploty - pec	1
12	086.50.010.35	Krytka senzoru	Krytka senzoru	2
13	086.50.010.36	Šroub 4 x 15 mm	Skrutka 4 x 15 mm	4
14	086.50.010.56	Konektor senzoru BIO/RAL	Konektor senzora BIO/RAL	1
15	086.50.010.50	Konektor senzoru kamen	Konektor senzora pece	1
16	086.50.010.42	Kabel pro senzor 4-vodičový 5 m	Kábel pre senzor 4-vodičový 5 m	1
17	086.50.010.51	Napájecí kabel	Napájací kábel	1
18	086.50.010.52	Konektor pro světlo	Konektor pre svetlo	1

13.6 - Rozložený pohľad Sauna Control BIO P&P

Sauna Control BIO P & P
Art.-Nr. 37.470.12



13.7 - Prehľad dielov Sauna Control BIO P&P

Sauna Control BIO P&P				
Pos.	Produktové číslo	Popis CZ	Popis SK	Počet
1	086.50.010.46	Dotykový panel	Dotykový panel	1
2	086.50.010.23	Ovládací panel	Ovládací panel	1
3	086.50.010.47	Základní deska	Základná doska	1
4	086.50.010.26	Kabel - modrý	Kábel - modrý	1
5	086.50.010.27	Kabel - hnedý	Kábel - hnedý	1
6	086.50.010.28	Hlavní vypínač	Hlavný vypínač	1
7	086.50.010.48	Plášť ovladače	Plášť ovladača	1
8	086.50.010.30	Šrouby 4 x 25 mm	Skrutky 4 x 25 mm	3
9	086.50.010.32	Spojovací kabel	Spojovací kábel	1
10	086.50.010.33	Senzor teploty - RAL bod	Senzor teploty - RAL bod	1
11	086.50.010.34	Senzor teploty - kamna	Senzor teploty - pec	1
12	086.50.010.35	Krytka senzoru	Krytka senzoru	2
13	086.50.010.36	Šroub 4 x 15 mm	Skrutka 4 x 15 mm	4
14	086.50.010.49	Konektor senzoru RAL	Konektor senzora RAL	1
15	086.50.010.50	Konektor senzoru kamen	Konektor senzora pece	1
16	086.50.010.42	Kabel pro senzor 4-vodičový 5 m	Kábel pre senzor 4-vodičový 5 m	1
17	086.50.010.51	Napájecí kabel	Napájací kábel	1
18	086.50.010.52	Konektor pro světlo	Konektor pre svetlo	1

Len pre krajiny EÚ

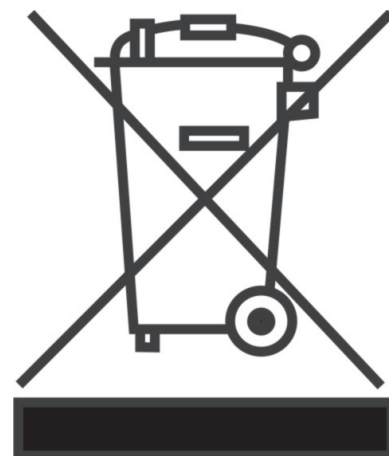
Elektrické zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2002/96 / ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej vykonávaním do vnútroštátneho práva musí byť použité elektrické nástroje zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k žiadosti o návrat:

Ako alternatívu je vlastník elektrického zariadenia povinný podieľať sa na správne recykláciu miesto jeho vrátenie v prípade vlastníctva. Za týmto účelom sa môžu staré zariadenia odovzdať aj do zberného miesta, ktoré vykonáva likvidáciu v súlade s vnútroštátnymi zákonmi o recyklácii a nakladaní s odpadmi.

Príslušenstvo a pomôcky bez elektrických súčastí, ktoré sú pridané k starým zariadeniam, nie sú ovplyvnené.



Opakovaná reprodukcia alebo iná reprodukcia dokumentácie a sprievodných dokumentov výrobkov, a to aj čiastočne, je dovoľené len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené.